

**Eurabia-Schiffahrts-Agentur GmbH**  
Gotenstr. 10 · D-20097 Hamburg  
Telefon 040 23645-0 · Telefax 040 2364545  
info@eurabia.de · www.eurabia.de



Sehr geehrte Kundschaft,

seit dem 1. Juli 2016 ist die Verladung eines Containers auf ein Schiff ohne eine bestätigte Bruttomasse (VGM), entsprechend der SOLAS Richtlinien, nicht mehr möglich (siehe hierzu die Richtlinien zur Bestimmung der bestätigten Bruttomasse von Frachtcontainern des Bundesministeriums für Verkehr vom 9.6.14/Rundschreiben 1475).

Die bestätigten VGM's werden spätestens 24 Stunden vor Schiffsankunft im Ladehafen benötigt. Eine verspätete Einreichung führt zu einer Nichtverladung. Alle ggf. anfallenden Extrakosten – bis hin zu einer Fehlfracht – gehen zu Lasten des Abladers resp. der buchenden Partei.

Dear Clients,

since 1st of July 2016 is the loading of a container without a verified gross mass (VGM) on a vessel no more possible, according to the SOLAS guidelines (please vide the guidelines regarding the verified gross mass of a container carrying cargo of the German Ministry of Transport dated 9.6.2014/Circular 1475).

The VGM's are required at least 24 hrs prior to vessel's arrival at the respective loading port. Otherwise containers will not be shipped and all extra costs including a possible dead freight claim would be for account of the shippers / the booking party.

Wir bitten höflich um entsprechende Beachtung! / Thank you very much for your kind attention!

Mit freundlichen Grüßen / with best regards,

Ihr Team der / your team of the

**Eurabia-Schiffahrts-Agentur GmbH**, as agents only

Hamburg, Juli/July 2017